

R31807T-4A 梳洗脸盆龙头 净澈肌肤款

安装之前

所有的资料是按最新出版的产品资料编写而成。科勒公司保留任何时候不经通知即可改变产品特性、包装或产品可供类型的权利。

说明书包括重要的安装、保养及清洁方面的内容，请把这些资料交给用户阅读。

注意事项：

1. 一定要先彻底冲洗供水管以清除管道中的杂质。
2. 如果是安装新的脸盆，可将水龙头先装到脸盆上。
3. 推荐工作压力：2~5bar。
4. 花洒和净化器最高工作压力：0.5MPa(5bar)。水压超过0.5MPa(5bar)时必须安装减压阀。花洒和净化器最高工作温度及环境温度：60°C。请特别注意花洒和净化器须远离加热器，否则可能损坏花洒和净化器及其密封件，甚至对使用者造成伤害。
5. 要定期更换滤芯，以确保水处理的效果。净化器滤芯的更换周期：3个月。滤芯购买型号为R31810T-NA。
6. 净化器功效为去除余氯，非饮用。
7. 净化器仅限搭配科勒指定龙头使用。

VC净化器使用提示：

- a. VC净化器滤芯内含有从食品中提取的维生素C、麦芽糊精和麦芽糖，按比例配制成净化材料，连接希尔维美妍梳洗龙头，通过缓释技术，利用维生素C去除自来水中的余氯。
- b. 净化器滤芯中VC净化材料含量60克，总处理水量3吨。
- c. 希尔维美妍梳洗龙头连接VC净化器出水为非饮用水，请勿饮用。
- d. 净化材料提取自食品，滤芯抽真空包装。滤芯打开包装后，请及时安装使用，建议每3个月更换滤芯。如果水的颜色变黄或者混浊，此现象为VC净化材料溶于水，属正常情况。

BEFORE YOU BEGIN

All information is based on the latest product information available at the time of publication. Kohler Co. reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.

Please leave these instructions for the consumer. They contain important information.

NOTES:

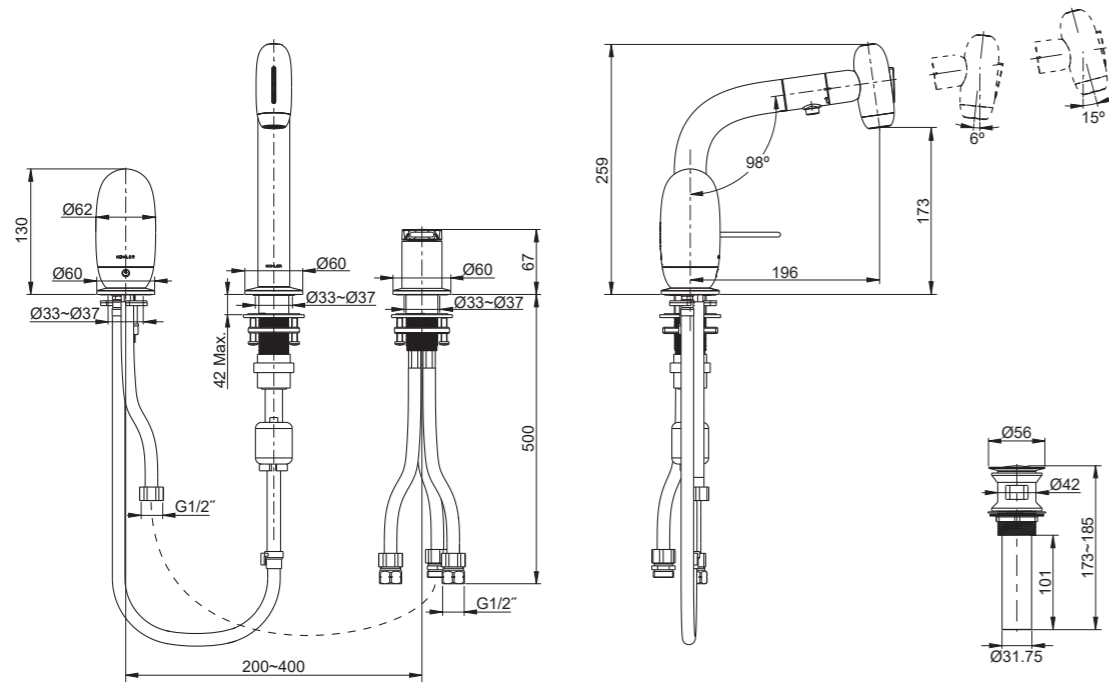
1. Flush the water supply pipes thoroughly to remove debris.
2. For new installations, assemble the faucet to lavatory before installation.
3. Recommended working pressure: 2 to 5bar.
4. The highest working pressures for spray and filter are 0.5MPa(5bar). If it exceeds 0.5MPa(5bar), a pressure reducer is needed. The highest water and environment temperature is 60°C. Please keep spray and filter away from heater, or it may become damaged and cause injury to the user.
5. To ensure water purification efficiency, the filter should be replaced periodically. Generally, the filter replacement cycle is every 3 months. The filter model number is R31810T-NA.
6. The filter could remove the residual chlorine from water, which is not for drinking.
7. The filter can only be used with the faucet specified by Kohler.

The Tips for the VC filter:

- a. The VC filter contains vitamin C, maltodextrin and maltose extracted from food, which are made into purification materials in proportion. Connect the VC filter with Aleutian⁺ grooming lavatory faucet. Through slow-release technology, it could remove the residual chlorine from water by vitamin C.
- b. The VC purification material in the filter is 60g, and the total treatment water is 3T.
- c. The water, which runs from Aleutian⁺ grooming lavatory faucet connected with VC filter, is not for drinking.
- d. The purification material is extracted from food, and the filter is vacuum packed. After the filter is unpacked, please install and use it in time. It is recommended to replace the filter every 3 months. If the color of water turns yellow or turbid, this phenomenon is that VC purification material dissolves in water, which is normal.

安装尺寸

ROUGH-IN DIMENSIONS

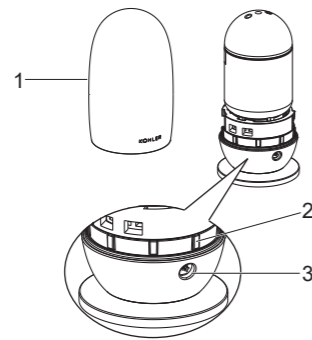


安装步骤

INSTALLATION

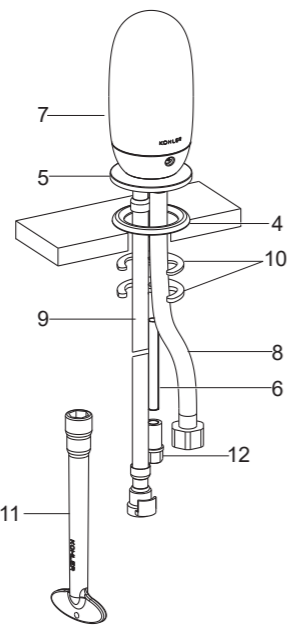
如何安装净化器

将保护盖(1)从净化器上端逆时针取出。调整转环(2)，使要调整的数字对齐圆孔(3)。(注意：数字表示下一次更换滤芯的月份)。



顺时针装回保护盖，确保保护盖上的“KOHLER”标对齐月份数字。

将垫片(4)嵌入装饰盖(5)底部凹槽中。将固定螺杆(6)安装到净化器(7)底部。



从脸盆上方将净化器组件带固定螺杆和软管(8, 9)插入安装孔中，使装饰盖接触台面。

调整净化器组件位置，使圆孔和“KOHLER”标朝向正前方。

从脸盆下方把垫片(10，橡胶垫片放在上面)穿入固定螺杆，并用工具(11)锁紧螺母(12)以固定净化器组件。

How to Install the Filter

Turn counter-clockwise to take out the cover(1) from the filter. Adjust the timer (2) to ensure the number aligns with the round hole(3). (NOTE: The number indicates the month when the filter needs to be replaced).

Turn clockwise to install the cover, make sure the “KOHLER” logo aligns with the number.

Put the washer(4) into the bottom groove of the escutcheon(5). Install the mounting stud(6) into the filter(7) bottom.

From upside of the lavatory, insert the filter kit with the mounting stud and hoses(8, 9) into the mounting hole until the escutcheon bottom contacts the deck.

Position the filter kit and keep the round hole and “KOHLER” logo frontwards.

From underside of the lavatory, place the washers(10, rubber washer is on the top) onto the mounting stud, and tighten the nut(12) with tool(11) to secure the filter kit.

KOHLER®
SERVICE PARTS
零件图

希尔维美妍
ALEUTIAN+
3 Holes Grooming Lavatory Faucet

R31807T-4A 梳洗脸盆龙头 净澈肌肤款



**订购时请说明颜色编号

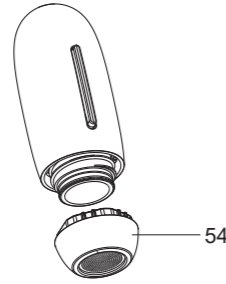
**Color code must be specified when ordering

如何清洗花洒出水口

当有杂质使水流变小时，关闭龙头。

逆时针旋出花洒下端出水口(54)并清洗。

清洗后重新装回即可。



How to Clear the Spray

To improve the water flow, turn off the faucet.

Turn counter-clockwise to disconnect the spout(54) and clean it.

Reconnect the spout.

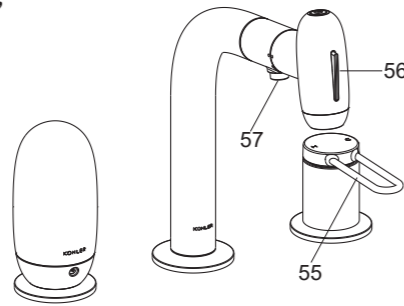
使用说明

轻轻提起手柄(55)，顺时针旋转为热水，逆时针旋转为冷水。

花洒默认下端出水(云雾水)，按下花洒上的切换器(56)，花洒上端出水(清水)。

按下按键(57)，暂停出水；再次按下按键，可恢复出水。此按键仅用于暂时性止水，方便更换配件，洗漱完毕后须放下手柄以关闭出水。

本产品具有抽拉止停功能，将软管抽出至最长长度时可停住，再次向前拉一下会自动回缩。如需调整软管可抽出长度，请参考第三页。



OPERATION INSTRUCTION

Lift the handle(55) gently. Turn clockwise for hot water, turn counter-clockwise for cold water.

Water flows out from the bottom end of the spray as default(Silk water). Press the diverter(56) on the spray, water will flow out from the upper end of the spray (Laminar water).

Press the button(57) to pause water flow. Press the button again to turn on. This button is only used for stopping water and accessories replacement temporarily. If you would like to turn off the faucet, it is necessary to put down the handle.

This product has the function of pulling and stopping. Pull the hose to maximum length for stopping, and then pull it forward again, it will retract automatically. If needed, refer to page 3 for adjusting the maximum length.

清洗说明

适用于所有加工处理过的表面：以中性肥皂水清洗镀层表面，再以干净的软布彻底擦干整个表面，许多清洁剂，比如氨水、去污粉及洁厕灵等，会对电镀表面造成伤害，切忌使用。

有磨损性的清洁用具或清洁剂也不可适用于科勒牌的水龙头及其配件上。

CLEANING INSTRUCTIONS

All Finishes: Clean the finish with mild soap and warm water. Wipe entire surface completely dry with clean soft cloth. Many cleaners may contain chemicals, such as ammonia, chlorine, toilet cleaner etc. which could adversely affect the finish and are not recommended for cleaning.

Do not use abrasive cleaners or solvents on Kohler faucets and fittings.

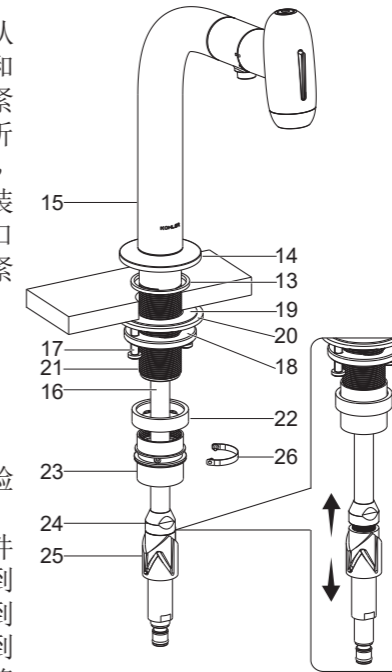
如何安装出水口

将垫片(13)嵌入装饰盖(14)底部凹槽中。从脸盆上方将出水口组件(15)带抽拉软管(16)插入安装孔中，使装饰盖接触台面。

确保螺钉(17)部分旋入安装环(18)。从脸盆下方依次将垫片(19)、钢垫(20)和安装环安装到牙管(21)上，松松地预紧螺钉。调整出水口组件(15)方向直至听到咔嗒声，此时出水口和主体已定位，接着保持出水口组件不动，通过转装饰盖(14)慢慢转动整个产品直至出水口组件与墙面平行，然后在台面下拧紧螺钉(17)。

将装饰罩(22)从定子(23)上卸下，从脸盆下方将装饰罩和定子依次穿过软管，并确保它们在螺母(24)和转换器组件(25)上方。将弹簧组件(26)轻轻推入到定子安装孔中，接着将装饰罩压紧到定子上直至听到装饰罩和定子配合到位的声音。最后将定子(23)旋紧到牙管(21)上。

如图所示，如需调整软管(16)可抽出长度，可通过旋松螺母(24)约两至三圈，并调整螺母和转换器组件(25)上下位置来实现。调整完毕后，用扳手旋紧螺母。



How to Install the Spout

Put the washer(13) into the bottom groove of the escutcheon(14). From upside of the lavatory, insert the spout assembly(15) with the spray hose(16) into the mounting hole until the bottom of the escutcheon contacts the deck.

Partially thread the screws(17) into the threaded ring(18). From underside of the lavatory, install the washer(19), steel washer(20) and threaded ring onto the shank(21). Loosely pre-install the screws. Orient the spout assembly(15) until a click is heard, it means the spout and body are positioned at this time. Do not rotate the spout assembly, slowly rotate the whole product from the escutcheon(14) until the spout assembly is parallel to the wall, and then tighten the screws(17).

Uninstall the escutcheon(22) from the stator(23). From underside, slide the escutcheon and stator onto the hose and ensure they are over the nut(24) and rotator(25). Insert the spring plate(26) gently into the stator, and then press the escutcheon onto the stator until it is clicked into place. Tighten the stator(23) onto the shank(21).

Adjust the pulling length of the hose(16) if needed, loosen the nut(24) for about two to three turns as shown, and then adjust the position of the nut and rotator(25). Tighten the nut with adjustable wrench once completed.

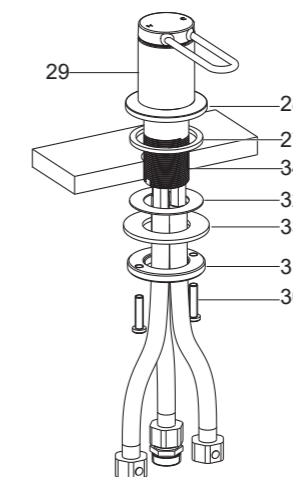
如何安装把手组件

将垫片(27)嵌入装饰盖(28)底部凹槽中。

从脸盆上方将把手组件(29)带三根软管插入安装孔中，使装饰盖接触台面。

调整把手组件位置，使把手手柄朝向正前方。

确保螺钉(30)部分旋入安装环(31)。从脸盆下方依次将垫片(32)、钢垫(33)和安装环安装到牙管(34)上，拧紧螺钉以固定把手组件。



How to Install the Handle Kit

Put the washer(27) into the bottom groove of the escutcheon(28).

From upside of the lavatory, insert the handle kit(29) with three hoses into the mounting hole until the bottom of the escutcheon contacts the deck.

Position the handle kit and keep the handle lever frontwards.

Partially thread the screws(30) into the threaded ring(31). From underside of the lavatory, install the washer(32), steel washer(33) and threaded ring onto the shank(34). Secure the handle kit by tightening the screws.

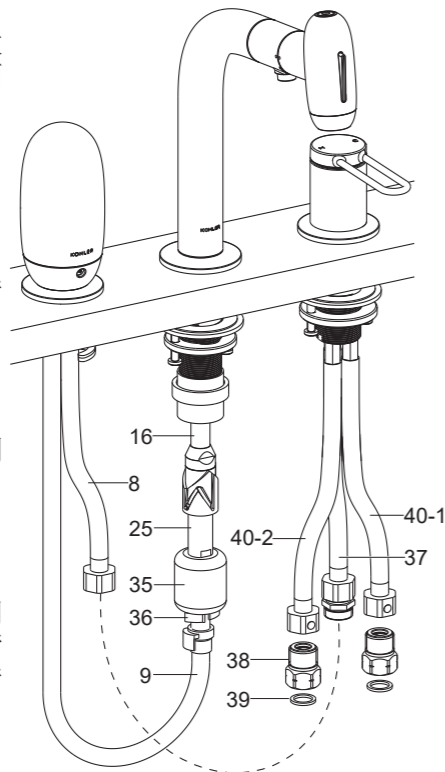
如何连接软管

将重锤(35)和塑料夹(36)装到抽拉软管(16)上。调整重锤位置使其上端面紧贴转换器组件(25)下端(如图示), 卡紧塑料夹, 将重锤固定到位。

将抽拉软管插入软管(9)内。将软管(8)拧紧到软管(37)上。

将单向阀接头(38)带垫片(39)拧紧到水源。

将进水软管(40-1, 40-2)连接到单向阀接头(38)上, 带有蓝点标识的软管(40-1)接冷水, 带有红点标识的软管(40-2)连接热水。



How to Connect the Hoses

Put the weight(35) and clip(36) onto the spray hose(16). Adjust the weight until it contacts rotator(25) as shown. Secure the weight in place by tightening the clip.

Insert the spray hose into the hose(9). Tighten the hose(8) to the hose(37).

Tighten the check valve housings(38) with washers(39) to water supplies.

Tighten the inlet hoses(40-1, 40-2) to the check valve housings(38). The hose(40-1) with blue dot should be connected to cold water. The hose(40-2) with red dot should be connected to hot water.

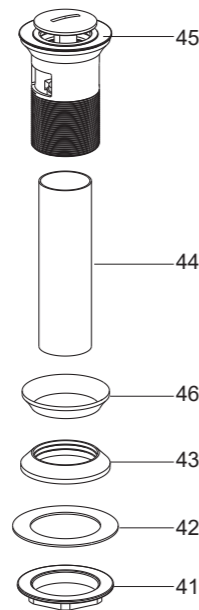
如何安装排水器

把锁紧螺母(41)、塑料垫片(42)、橡胶垫圈(43)和尾管(44)从排水本体上依次取下。在尾管螺纹处须缠绕足以密封的密封胶或涂合适的密封胶, 装回排水本体。

把排水本体从脸盆上部孔插入。再依次将橡胶垫圈(小面朝上)、塑料垫片和锁紧螺母从排水本体底部装入。将锁紧螺母锁紧。

注意: 在锁紧螺母拧紧后, 不可调整排水本体的位置, 否则会破坏油灰密封或密封剂密封。

注意: 如果需要, 可直接在排水器盘片(45)底面沿周围涂一圈密封油灰或其他密封剂, 而不使用橡胶垫片(46)。



How to Install the Drain

Remove the locknut(41), plastic washer(42), rubber gasket(43) and tailpiece(44) from the drain body. Supply enough tape or sealant to tailpiece thread. Reinstall the tailpiece.

Insert the drain body into the lavatory. Put the rubber gasket(Tapered side up), plastic washer and locknut back to the drain body in turn. Tighten the locknut.

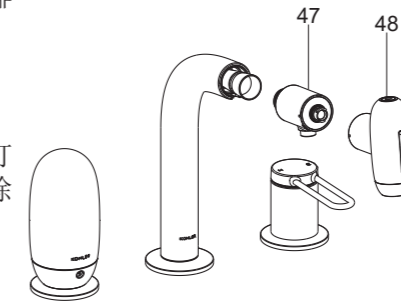
NOTE: Do not reposition the drain after the locknut is tightened, or you may break the putty or sealant seal.

NOTE: If needed, apply a ring of plumbers putty or other sealants around the underside of the drain flange(45), instead of using rubber washer(46).

安装结果检查

检查并确保所有衔接处都已拧紧, 确保手柄在关闭位置。打开主水源和排水器, 检查是否有漏水。如有漏水, 修理之。

将接头(47)和花洒(48)逆时针拆下。打开水龙头, 让水流出约一分钟以清除杂质。冲洗接头及花洒。关闭水龙头, 重新装回接头和花洒。



维护与保养

如何清理排水器

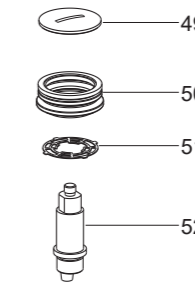
逆时针旋下止水塞(49), 取出并清理止水垫(50)和滤网垫片(51)。

重新装回滤网垫片、止水垫和止水塞。

如何更换止水垫及活塞组件

逆时针旋下止水塞(49), 取出止水垫(50)和滤网垫片(51), 更换新的止水垫。

逆时针旋下活塞组件(52), 更换新的活塞组件。依次装回各件。



INSTALLATION CHECKOUT

Ensure all coupling nuts are tight. Ensure the handle is in the off position. Turn on the main water supply and drain, and check for leaks. Repair as needed.

Uninstall the connector(47) and spray (48) counter-clockwise. Turn on the faucet. Run hot and cold water for about one minute to remove any debris. Flush the connector and spray to remove any debris. Shut off the faucet. Reinstall the connector and spray.

CARE AND MAINTENANCE

How to Clear the Drain

Turn counter-clockwise to remove the stopper(49). Take out and clear the washer(50) and screen washer(51).

Reinstall the screen washer, washer and stopper.

How to Replace the Washer and Piston Kit

Turn counter-clockwise to remove the stopper(49). Take out the washer(50) and screen washer(51). Replace with a new washer.

Turn counter-clockwise to remove the piston kit(52). Replace with a new one. Reinstall the parts in turn.

如何更换净化器滤芯

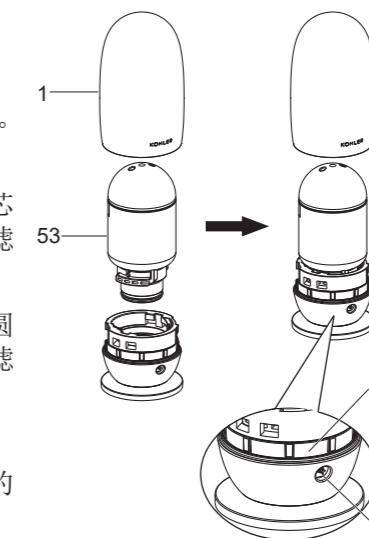
关闭阀芯。

将保护盖(1)从净化器上端逆时针取出。

逆时针旋转取出旧滤芯。去掉新滤芯(53)保护膜, 向下安装并顺时针拧紧滤芯。

调整转环(2), 使要调整的数字对齐圆孔(3)。(注意: 数字表示下一次更换滤芯的月份)。

顺时针装回保护盖, 确保保护盖上的“KOHLER”标对齐月份数字。



How to Replace the Filter

Turn off the valve.

Turn counter-clockwise to take out the cover(1) from the filter.

Turn counter-clockwise to take out the old filter. Remove package from the new filter(53). Turn clockwise to install it.

Adjust the timer(2) to ensure the number aligns with the round hole(3). (**NOTE:** The number indicates the month when the filter needs to be replaced).

Turn clockwise to install the cover, make sure the “KOHLER” logo aligns with the number.